

# La Garenne

## Espace Arts de la rue des Vieilles Charrues



### BONJOUR BONSOIR 2005

...v oici venu le "Temps des Arts de la rue"...

En 2005, s'ouvre le "**Temps des Arts de la rue**", une période dédiée pour les artistes et compagnies qui ont choisi d'œuvrer dans l'espace public au contact direct des populations. Ce temps fort, réparti sur les années 2005, 2006 et 2007 et fortement revendiqué par la profession au sein de La Fédération, a été officialisé le 2 février 2005 à Marseille par le Ministre de la Culture et de la Communication. Ces 3 années contribueront à l'amélioration des moyens de création, de production, de diffusion et de formation afin de développer durablement les champs d'action. L'une des premières mesures du Ministère a été de désigner Le Fourneau comme l'un des 6 **Centres nationaux de production**. Cette distinction vient saluer l'énorme travail de structuration mené par notre équipe de passionnés à la Pointe de Bretagne.

Dès les premiers jours de cet été 2005, artistes et compagnies investiront les rues de Rennes, Saint Briec, Quimper, Morlaix, Lampaul Guimiliau, Morgat ou Brest, avec des histoires singulières, des désirs inventifs, l'envie de s'engager plus loin dans la complicité avec les habitants des différents territoires de jeu : villes, villages, communautés d'agglomération ou de communes, pays... ou festivals, comme c'est le cas avec **La Garenne des Vieilles Charrues de Carhaix**.

Cette circulation estivale de spectacles est la suite logique des résidences de fabrication d'hiver et de printemps que nous proposons dans notre lieu de fabrication brestois du Port de commerce, sur l'île Molène ou dans l'une des 28 communes de la Communauté d'Agglomération du Pays de Morlaix.

De Montréal à Namur, d'Aurillac à Sydney, la Bretagne est aujourd'hui perçue comme une terre fertile pour les Arts de la rue. Notre passion ne serait rien sans celle de tous nos partenaires : collectivités locales, départementales et régionales, partenaires économiques... et directeurs des festivals de Bretagne chaque jour plus nombreux à découvrir les multiples facettes du Théâtre de rue.

Nous vous souhaitons un bel été 2005 en Bretagne,

**Michèle Bosseur et Claude Morizur,**  
Codirecteurs du Fourneau.



# La Garenne

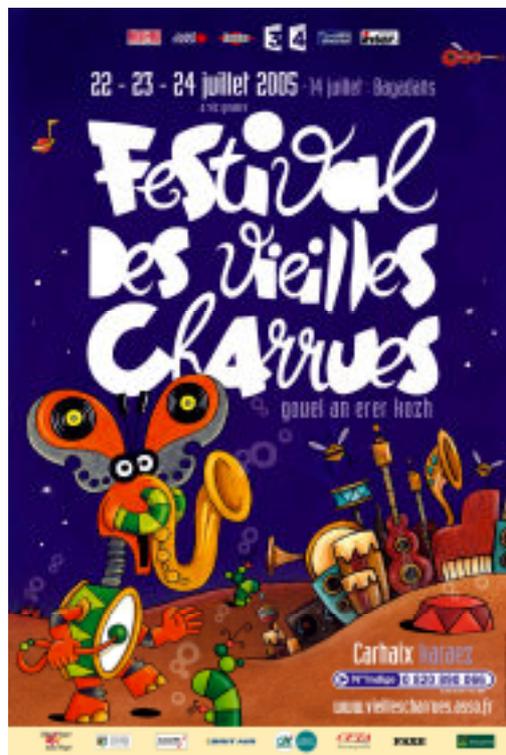
## Espace Arts de la rue des Vieilles Charrues

[www.lefourneau.com/carhaix](http://www.lefourneau.com/carhaix)

Au programme arts de la rue 2005 des Vieilles Charrues : du théâtre forain, de l'humour musical et décalé, de hautes performances horizontales et verticales au contact direct des festivaliers.

5<sup>ème</sup> année d'une collaboration passionnée et passionnante, la Garenne 2005 sera marquée par la présence poétique et colorée de la compagnie Les Passagers qui teintera l'espace Arts de la rue de danse aérienne, l'univers des baraques foraines de L'illustre Famille Burattini et du camion-scène d'attraction de la Cie Annibal et ses Eléphants...

Quand on y ajoute les performances étonnamment drôles et drôlement étonnantes de D'irque, le one-man-show belge ou celles des Mimac avec leur typical scottish show ou encore le récital des Kag, lyrique puis délirique, on ne peut s'attendre... qu'à du Bonheur !!!



Outre toute la magie des spectacle arts de la rue de la Garenne, le festival des Vieilles Charrues, c'est aussi plus de 80 formations dont Deep Purple (date unique en Europe), Franz Ferdinand, New Order (date unique en France), Buena Vista Social Club et bien d'autres. Toutes les infos sur [www.vieillescharrues.asso.fr](http://www.vieillescharrues.asso.fr) ou au numéro Indigo 0820.890.066 (0,099 euro/min). 26 euros la journée / 66 euros le pass 3 jours.

**Contact organisation :**  
Association Les Vieilles Charrues  
8, rue du Docteur Menguy  
BP204  
29834 Carhaix Cedex  
Tel : 02 98 99 25 45



# L'illustre Famille Burattini

## Le Théâtre du Mélodrame

Vendredi 22, Samedi 23 et Dimanche 24 Juillet 2005

Création 2003

Durée : 45 min



### Théâtre de marionnettes, univers forain

*C'est un entresort, une formule ancienne de spectacle permanent. Ces petits théâtres forains sont de l'arnaque en état de grâce, de la filouterie au mieux de sa forme... Le monde est une scène, la vie un spectacle.*

*C'est un drame de l'humour.*

*Grandeur et décadence d'un artiste.*

*Sa vie nous est racontée, à travers une cascade de péripéties humaines qui défilent sous nos yeux dans une succession de décors éblouissants...*

*Tour à tour Artiste de music-hall, Amoureux transi, Alcoolique invertébré, Pilote émérite dans l'armée de l'air américaine, il finira misérablement sa vie comme Manchot dans la Baraque Foraine de Burattini...*

*C'est une histoire terrible... C'est un drame peu habituel... qui fait pleurer les femmes et picoter les yeux des hommes les plus endurcis.*

**L'illustre Famille Burattini a été accueillie en résidence au Fourneau du 7 au 27 avril 2003**

**Partenaires** : Ministère de la Culture et de la Communication, DRAC d'Auvergne, Conseil Général d'Auvergne, Conseil Régional d'Auvergne

Co-production : Le Fourneau Scène Conventionnée Arts de la rue en Bretagne (Brest)

#### **Equipe artistique :**

Rita Burattini, Eric Del (comédiens)  
Olivier Gaudard (marionnettiste)  
Buratte (scénario, mise en scène)  
Jean-Paul Zurcher (effets spéciaux)  
Eric Toury (son)  
Erwan Cadoret (lumière)

#### **Contact :**

L'illustre Famille Burattini  
BP 30  
63150 La Bourboule  
Tel : 04.73.36.68.90  
Fax : 04 73 36 19 13



# L'illustre Famille Burattini

## T'as d'beaux yeux tu sais Carabosse

Dimanche 24 juillet 2005

Création 1999  
Durée : 55 min



### Théâtre de marionnettes, univers forain

*Burattini apprend aux enfants à jouer des coudes.*

*Cette famille de montreurs de marionnettes élève l'irrespect et l'ironie la plus cinglante au rang de vertu... Ces derniers saltimbanques n'y vont pas par quatre chemins pour dire ses quatre vérités.*

*Dérision, humour noir font mouche à tous les coups ! On rit d'eux et de soi-même de bon cœur.*

*Véritable parodie, ce spectacle à l'humour incisif réactualise tous les contes de fée.*

**Partenaires** : Ministère de la Culture et de la Communication, DRAC d'Auvergne, Conseil Général d'Auvergne, Conseil Régional d'Auvergne

#### Equipe artistique :

Luciano Burattini, Rita Burattini, Burat (comédiens)

#### Contact :

L'illustre Famille Burattini  
BP 30  
63 150 La Bourboule  
Tel : 04.73.65.06.66



# Annibal et ses Éléphants

## La Bête

Samedi 23 et Dimanche 24 Juillet 2005

Création 2002  
Durée : 1h



### Théâtre Forain

*Au bord de son camion aménagé en scène d'attraction, l'infatigable Annibal, des tournées internationales Annibal et fils, dernier représentant d'une longue lignée de forains, bateleur invétéré et bavard impénitent, exhibe depuis sept générations, les créatures les plus étranges et les phénomènes les plus sensationnels.*

*Aujourd'hui, elle représente une bête extraordinaire, une bête en voie de disparition, une bête de scène : Roger Cabot. Roger Cabot, la star internationale, l'immense comédien surnommé par la presse « La Bête » aux milles visages, fait la démonstration de toutes les facettes de son talent et, dou du spectacle, remet en jeu son premier prix du conservatoire obtenu à l'âge de seize ans, et cela en affrontant le public.*

*Comment naît une star, comment disparaît-elle ? Qui osera affronter ce monstre sacré au cours d'un singulier combat théâtral ?*

#### Equipe artistique :

Irchad Benzine, Frédéric Fort, Gianni Fussi, Serge Hamon, Thierry Lorent, Jean-Michel Besançon (comédiens); Thierry Lorent, Serge Hamon, Frédéric Fort (direction artistique); Evelyne Fagnen, Alan Boone (mise en scène); décors de Kilé Jimenez réalisés par Yuca Jimenez, Johanne Perreau, Fleur L'Ecuyer, Maryonne Breschi, Jean-Michel Besançon; costumes de Sylvie Berthou assistée de Aude Frappesauce et Emmanuelle Ballon

#### Contact :

Annibal et ses éléphants  
3 bis, avenue Victoire Heurtault  
92 700 Colombes  
Tel : 01.41.19.08.88  
Mel : annibal@annibal-lacave.com  
Site Internet : www.annibal-lacave.com



# Les Kag

## Zick'n'tchatche

Vendredi 22 et Samedi 23 Juillet 2005

Création 2003

Durée : 1h15



Théâtre musical humoristique

*Deux filles qui chantent à 2 voix autour d'un piano pour nous présenter un récital lyrique, qui devient délirique avec, paraît-il, un message d'espoir. Au départ, rien à faire ensemble... L'une frôle l'autisme, l'autre le fascisme. Cependant, leurs voix s'emmêlent et elles s'en mêlent !*

*Alors, allez savoir laquelle fait l'aiguë, laquelle est vraiment grave. Pourtant, elles s'unissent pour vous présenter un tour du monde en « yaourt », une langue qui se parle dans toutes les langues dans un style apéretto-variéto-pop-punk-yaourtique.*

**Equipe artistique :**

Karine Verges, Agnès Tihov (comédiennes)

**Contact :**

Djamel Tribèche

La Garrabère

09130 Pailhes

Tel : 05.61.68.77.98 / 06.82.666.000

Mel : d.cribeche@tiscali.fr



# Micmac compagnie

## Ne me kilt pas !

Vendredi 22, Samedi 23 et Dimanche 24 Juillet 2005

Création 2001  
Durée : 50 min



### Théâtre de rue burlesque

*Venus célébrer le jumelage avec la ville, quatre écossais sont là pour un typical scottish show espérant tout de même un rapide retour au pays. Ils tentent malgré tout de faire partager leurs racines à qui veut bien les entendre entre whisky times et maladresses. Il n'existe qu'un seul mot pour ces professionnels du jumelage : « Scottish not dead ».*

*Ce spectacle est un délirant condensé d'absurde impertinent sur les traditions écossaises où chaque objet est prétexte à un enchaînement effréné de gags plus drôles les uns que les autres.*

**Equipe artistique :**  
Olivier Blais, Cédric Cordelette, William Courtais,  
Frédéric Sechet (comédiens)

**Contact :**  
Patrick David  
La Perrière  
44450 Saint Julien de Concelles  
Tel : 02.40.35.58.15  
Mel : micmac.cie@free.fr  
Site Internet : [www.micmac-cie.com](http://www.micmac-cie.com)



# D'irque

## Tais-toi et jongle !

Samedi 23 et Dimanche 24 Juillet 2005

Création 2002  
Durée : 50 min



### Jonglage

*Un spectacle étonnamment drôle et drôlement étonnant !*

*Sur une piste rouge, Dirk dédine avec humour inénarrable, une jonglerie et une acrobatie originales.*

*Par ses interventions spontanées et sa connivence avec le public, il « se met à nu » pour vous offrir un spectacle suprenant.*

*Le mélange bien dosé, composé de technique de cirque de haut niveau, d'humour et d'improvisation, réjouit le public.*

**Equipe artistique :**  
Dirk Van Boxelaere

**Contact :**  
Dirk Van Boxelaere  
Zoerselsesteenweg 20  
2980 Zoersel (Anvers), Belgique  
Tel : 00 32 477 232 649  
Mel : dirk@dirque.com  
Site Internet : www.dirque.com



# Les Passagers

## Récif

Vendredi 22, Samedi 23 et Dimanche 24 Juillet 2005

Création 1998

Durée : 1h15



### Danse, théâtre, acrobatie aérienne et musique

*Ce pourrait être en Algérie, au Brésil ou ailleurs, mais ça n'est que sur une toile blanche et verticale. Ils marchent comme nous marchons, c'est à dire dans le vide, juste retenus par une corde et puis ils tombent, ils meurent mais la corde ne se rompt pas. Le fil de l'histoire commence là où elle se termine, dans cet espace où nous sommes debout et dans ce même espace où nous sommes couchés morts. Dans un monde aveugle, un down retrouve la rue et devient par cela même le « passeur » qui voit naître des formes, des couleurs, des humains entraînés dans la violence, écrasés par la violence. Dans ce monde tourmenté apparaissent Orphée et Eurydice, mais tout comme dans le mythe, l'amour n'échappe pas à la mort et Orphée doit basculer en « enfer » au milieu des trafics, des trafiquants, des joueurs. Il doit lutter, tricher et gagner pour arriver à Eurydice. Enfin son amour retrouvé, ils tenteront de s'enfuir mais il n'est d'autre fuite que vers l'avant.*

*Surgissant du chaos, des masses de couleurs se sont organisées pour donner vie à un nouvel espace.*

Partenaires : Ministère de la Culture et de la Communication (DMDTS), DRAC Ile-de-France, Adami, Conseil Général des Hauts de Seine, les sociétés Seigneurie et Versant S.A.

#### Equipe artistique :

Alexandre Accorssi, Valérie Atienz, Virginie Avot, Bernard Barbier, Christine Bernard, Jean-Philippe Boule, Sandrine Boutte, Xavier Cocheton, Guillaume Dumora, Michael Godbille, Sylvie Heymans, Iskander Kaddour, Grégory Lima, Julien Marchal, Frédéric Noguier, Philippe Riou, Nathalie Vincent (comédiens, danseurs, plasticiens), Philippe Riou (metteur en scène), Christine Bernard (assistante), Frédéric Noguier (scénographie et peinture), Eryck Abecassis (musique), Sylvie Heymans (coordination chorégraphique, costumes), Garance Bonno-Dugor (régie générale), Michael Godbille (régie technique)

#### Contact :

Les Passagers  
16, rue de Panama  
75 018 Paris  
Tel : 01.42.64.20.62  
Mel : ciepassagers@free.fr  
Diffusion : Céline Andrieu - 06.88.70.31.10  
Site Internet : [www.compagnielespassagers.com](http://www.compagnielespassagers.com)

